

ALMUCANTARAT

(export du DFSM au 14/02/2026 à 01:55)

var ALMICANTHARAZ var ALMUCANTARACH var ALMUCANTARAC

[1] ALMUCANTARAT Astronomie - Astronomie

nomen

Etymologie FEW : ? arabe

Définition Cercle de la sphère céleste, parallèle à l'horizon et dessiné sur un astrolabe.

Notes

- syn CERCLE syn HORIZON
- Glose

Le mot est généralement employé au pluriel pour désigner les cercles d'égale hauteur imaginés sur la sphère céleste, parallèles à l'horizon. [J. P. Boudet et M. Husson]

Translittération de l'arabe *al-muquantarât*, « arche de pont », le changement de *u* en *i* est dû à une erreur de lecture dans les mss. latins d'astronomie au Moyen Âge, d'après Corominas. D'après l'article de Hiltrud Gerner et Robert Martin, « Le lexique de la langue scientifique à l'aune du FEW », dans *Par les mots et les textes, Mélanges de langues, de littérature et d'histoire des sciences médiévales offerts à Claude Thomasset* sous la direction de Danièle James-Raoul et Olivier Soutet, PUPS, 2005, pp.357-370. [A. Sanchez]

Citations

- Almucantarac sont 360 ciercle qui issent hors du pol de l'equateur et si devisent et departent ingaumant ycheli equateur, et sont appiellé li cercle de l'elevacion.
Anon. [Léopold d'Autriche], *Compilation de le science des estoilles*, ca 1300, p. 60.
- Après a il plusieurs cercles figurés sur les tables, desqueles a une maniere qui sont un greigneur de l'autre, et aucuns sont entiers et tous reondes, et les greigneurs ne sont pas entieres. Et tous ces cercles de ceste maniere sont appellés almucantharat en langue de Arabic. Et le greigneur de tous est nommé orison oblique, et il signifie le cercle du ciel qui depart la muté visible de la invisible.
Pèlerin de Prusse, *Praticque de astralabe*, 1362, p. 36.
- Après, en la moytié de dessus de ces tables sont plusieurs cercles qui sont appelez almicantharaz , c'est a dire cercles de elevations et haulteurs, desquelz les aucuns sont parfaiz et les autres imparfaiz, les aucuns grans et les autres petis.
Jean Fusoris, *Traité des usages de l'astrolabe*, ca 1410, p. 110-111.
- Et puisque nous avons les 3 cercles dessusdits devisés, il nous fault faire les tables pour chacune region ou seront les almucantharach et les azimus, lesquelles tables seront 1 peu plus foible que le matre et toutes arrondies justmeent res a res du limbe par dedens fors 1 dont qui demourra pour entrer justement ou trau du limbe dessoulz l'armille affin qu'elles ne vaxillent d'un costé ne d'autre en tournant le rethe comme dist est cy devant; et seront toutes dudit dyametre par droites et jsutes equerees et de samblables cercles comme Capricorne, equinoctial et Cancre, et les almucantarath

trachiés par le haultesche du pol en chacune region; et pour trachier lesdites tables, il les faura atachier sur une table de bos tres onnie a petis claux pour trouver et faire les traies tant de l' almucantarach comme des azimus lesquelz almucantarach seront fais en am maniere qui s'ensuit. [...] Et le premier almucantarach est nommé orizon.

Anon. [Pseudo-Messahala], *Utilités de l'astralabe*, ca 1450, fol. 102v.